

Distr.: Limited  
27 June 2012  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة البرنامج والتنسيق  
الدورة الثانية والخمسون  
٢٩-٤ حزيران/يونيه ٢٠١٢  
البند ٧ من جدول الأعمال  
اعتماد تقرير اللجنة عن أعمال دورتها الثانية والخمسين

## مشروع التقرير

المقررة: السيدة إميلدا سمولتشييتش (أروغواي)

إضافة

## الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥

(البند ٣ (ب))

### البرنامج ١٠

#### التجارة والتنمية

١ - نظرت لجنة البرنامج والتنسيق، في جلستها الثالثة عشرة، المعقودة في ١٢ حزيران/يونيه ٢٠١٢، في البرنامج ١٠، التجارة والتنمية، من الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ (A/67/6 (Prog. 10)).

٢ - وعرض كل من نائب الأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) والأمين التنفيذي لمركز التجارة الدولية برنامجيهما الفرعيين من البرنامج وردًا على الاستفسارات التي أثيرت خلال نظر اللجنة في البرنامج.



## المناقشة

- ٣ - أُعرب عن الدعم لعمل الأونكتاد والمركز في مساعدة البلدان النامية، بما فيها أقل البلدان نمواً والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.
- ٤ - وفي سياق التوجه العام للبرنامج، أُعرب عن القلق إزاء الإفراط في استخدام كلمة "التنمية" في الفقرة ١٠-١. وأُعرب أيضاً عن القلق إزاء اتساق وصف مشاركة البلدان النامية في العولمة.
- ٥ - وأثيرت مخاوف بشأن الاقتصار في إعداد الإطار الاستراتيجي للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ على أساس القرارات التي اعتمدت في الدورة الثانية عشرة للمؤتمر التي عقدت في أكرا في نيسان/أبريل ٢٠٠٨. وأثير تساؤل بشأن ما إذا كان ينبغي أن تعرض نتائج الدورة الثالثة عشرة للمؤتمر التي عقدت في الدوحة في نيسان/أبريل ٢٠١٢ منفصلة أو أن تُدمج في الوثيقة المعروضة للنقاش.
- ٦ - وفيما يتعلق بالبرنامج الفرعي ٢، الاستثمار والمشاريع، أثيرت تساؤلات حول عدم إدراج عبارة "البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية" في الهدف والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز والاستراتيجية.
- ٧ - وفيما يتعلق بالبرنامج الفرعي ٦، الجوانب التشغيلية لتشجيع التجارة وتنمية الصادرات، لوحظ أن المركز يؤدي دوراً رئيسياً يتسق مع الولايات المسندة من جانب المجلس الاقتصادي والاجتماعي لتنسيق المساعدة التقنية التي تقدمها الأمم المتحدة من أجل تعزيز القدرات التصديرية للبلدان النامية. وفي هذا الصدد، أثيرت تساؤلات حول ما إذا كانت خطة شاملة متوسطة الأجل لإقامة تحالفات استراتيجية جديدة داخل الأمم المتحدة وخارجها لكي تُتاح للمركز القدرة على تقديم المساعدة التقنية ورفد الخدمات المتخصصة التي يقدمها إلى عضويته.

## الاستنتاجات والتوصيات

- ٨ - مع التسليم بالأحكام ذات الصلة بالأونكتاد بصفته هيئة فرعية تابعة للجمعية العامة، أعربت اللجنة عن قلقها إزاء أن الإطار الاستراتيجي للبرنامج ١٠، التجارة والتنمية، للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ قد اقتصر إعداداه بالاستناد إلى دورة الأونكتاد الثانية عشرة، التي عقدت في أكرا في نيسان/أبريل ٢٠٠٨، دون أن تؤخذ بعين الاعتبار نتائج دورة الأونكتاد الثالثة عشرة، التي عقدت في الدوحة في نيسان/أبريل ٢٠١٢، على نحو معقول قبل بداية الدورة الثانية والخمسين للجنة البرنامج والتنسيق.

٩ - وأوصت اللجنة بأن توافق الجمعية العامة على السرد البرنامجي للبرنامج ١٠، التجارة والتنمية، من الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥، رهنا بالتعديلات التالية:

### التوجه العام

الفقرة ١٠-٩

في نهاية الجملة الثانية، تُحذف عبارة "وغيره من القرارات ذات الصلة".

### البرنامج الفرعي ٢ الاستثمار والمشاريع

الإنجازات المتوقعة من الأمانة العامة

في الإنجاز المتوقع (ب)، بعد عبارة "البلدان النامية"، تضاف عبارة "والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية".

مؤشرات الإنجاز

في المؤشر (ب) "٢"، بعد عبارة "البلدان النامية"، تضاف عبارة "والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية"؛

الاستراتيجية

الفقرة ١٠-١٦

في الجملة الثانية، بعد كلمة "أفريقيا"، تضاف عبارة "والبلدان ذات الدخل المتوسط والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية".

في الجملة الأخيرة

يُستعاض عن (ب) بالنص التالي: "(ب) مساعدة البلدان النامية والبلدان ذات الدخل المتوسط والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، بناء على طلبها، على تعزيز قدراتها على صياغة سياسات متكاملة وتنفيذها، وهيئة بيئة ملائمة، والمشاركة في المناقشات المتعلقة بالاستثمار الدولي؛".

## في الجملة الأخيرة

يُستعاض عن (ج) بالنص التالي: ”(ج) دعم الجهود التي تبذلها البلدان النامية والبلدان ذات الدخل المتوسط والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية سعياً إلى بناء قدراتها الإنتاجية وإنشاء شركات قادرة على المنافسة دولياً“.

## البرنامج الفرعي ٣

## التجارة الدولية

## العنصر ١: تعزيز التجارة الدولية

## الإجازات المتوقعة من الأمانة العامة

في الإنجاز المتوقع (ب)، بعد عبارة ”البلدان النامية“، تضاف عبارة ”والبلدان ذات الدخل المتوسط والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية“.

يستعاض عن الإنجاز (ج) بالنص التالي: ”(ج) تعزيز قدرات البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية على إعداد وتنفيذ قوانين المنافسة الوطنية والإقليمية لمواجهة التحديات الناشئة عن الأزمات الاقتصادية العالمية“.

في الإنجاز المتوقع (د)، بعد عبارة ”البلدان النامية“، تُضاف عبارة ”والبلدان ذات الدخل المتوسط والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية“.

## مؤشرات الإنجاز

في المؤشر (د) ١٩، بعد عبارة ”البلدان النامية“، تضاف عبارة ”والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية“.

في المؤشر (د) ٢٠، بعد عبارة ”البلدان النامية“، تضاف عبارة ”والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية“.

## الاستراتيجية

## الفقرة ١٠-١٤

في الفقرة الفرعية (ب)، بعد عبارة ”البلدان النامية“، تضاف عبارة ”والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية“.

في الفقرة الفرعية (و)، بعد عبارة "البلدان النامية"، تضاف عبارة "والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية".

يُستعاض عن الفقرة الفرعية (ز) بالنص التالي: "مساعدة البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية في جهودها الرامية إلى تحقيق تنويع الصادرات بنجاح، بما في ذلك زيادة مشاركتها في الصناعات التحويلية والإبداعية وسلاسل الإمداد العالمية".

الفقرة ١٠-١٥

في الجملة الثانية، بعد عبارة "البلدان النامية"، تضاف عبارة "والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية".

البرنامج الفرعي ٤  
التكنولوجيا واللوجستيات

الاستراتيجية

الفقرة ١٠-١٦

في الجملة الثانية، بعد كلمة "أفريقيا"، تُضاف عبارة "والبلدان ذات الدخل المتوسط والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية"، وتُحذف عبارة "، وكذلك البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية"، الواردة بعد عبارة "الهشة هيكلية".

البرنامج الفرعي ٦  
الجوانب التنفيذية لتشجيع التجارة وتنمية الصادرات

هدف المنظمة

يُستعاض عن هدف المنظمة بالنص التالي: "تعزيز التنمية الاقتصادية المستدامة والإسهام في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من خلال تطوير التجارة والأعمال التجارية الدولية".

الإنجازات المتوقعة من الأمانة العامة

يُستعاض عن الإنجاز المتوقع (أ) بالنص التالي: ”(أ) تعزيز دمج قطاع الأعمال التجارية في الاقتصاد العالمي من خلال معلومات التجارة وتعزيز الدعم المقدم إلى مقرري السياسات“.

مؤشرات الإنجاز

يستعاض عن المؤشر (أ) بالنص التالي:

”(أ) ١٠ زيادة عدد المستعملين والمستعملات الذين يستفيدون من معلومات التجارة، بما في ذلك الحالات التي يكون فيها المنظور الجنساني في التجارة مدمجاً في استراتيجيات التنمية الوطنية، وذلك نتيجة لدعم المركز لتمكين متخذي القرارات من إعداد و/أو تصميم برامج وسياسات فعالة لتطوير التجارة؛

”٢٠ زيادة عدد العملاء من الذكور والإناث الذين يعبرون عن وعيهم بالأنشطة المتصلة بالنظام التجاري من خلال دعم المركز لتمكين متخذي القرارات من فهم احتياجات الأعمال التجارية وهيئة بيئة مؤاتية للأعمال التجارية؛

”٣٠ زيادة عدد الحالات التي أثرت فيها المواقف التفاوضية للبلدان من خلال المدخلات التحليلية ومشاركة القطاع التجاري، وذلك بدعم من المركز، لتمكين متخذي القرارات من إدماج أبعاد الأعمال التجارية في المفاوضات التجارية“.

يستعاض عن المؤشرين (ج) ١٠ و ٢٠ بالنص التالي:

”(ج) ١٠ زيادة عدد المنشآت التي تمكّنت من وضع استراتيجيات سليمة لأعمال تجارية دولية من خلال تدريب قدامه المركز، على نحو مباشر أو غير مباشر، على مسائل إدارة التصدير؛

”٢٠ زيادة عدد المنشآت التي تمكّنت من أن تصبح جاهزة للتصدير من خلال أنشطة تدريب قدامها المركز، على نحو مباشر أو غير مباشر، مع التركيز على الاستعداد للتصدير“.

يُضاف المؤشران (ج) '٣' و '٤' على النحو التالي:

”٣“ زيادة عدد المنشآت التي التقت بمشترين محتملين وأبرمت، نتيجة لذلك، معاملات تجارية من خلال دعم المركز؛

”٤“ زيادة حصة الشركات المملوكة لنساء، والتي أبلغت عن تحسّن في كفاءة العمليات المتصلة بالتصدير، والتي دخلت إلى أسواق جديدة أو أقامت صلات تجارية، وذلك نتيجة لمساعدة المركز.“

الاستراتيجية

الفقرة ١٠-٢٣

في الجملة الأولى، تُحذف عبارة ”والجهات شبه الحكومية“.

الولايات التشريعية

في إطار البرنامج الفرعي ٦، تُضاف قرارات الجمعية العامة التالية:

- |        |   |
|--------|---|
| ١٨٦/٦٦ | التدابير الاقتصادية الانفرادية بوصفها وسيلة للقسر السياسي والاقتصادي ضد البلدان النامية |
| ٢١٥/٦٦ | عقد الأمم المتحدة الثاني للقضاء على الفقر (٢٠٠٨-٢٠١٧)                                   |
| ٢١٨/٦٦ | الأنشطة التنفيذية التي تضطلع بها منظومة الأمم المتحدة من أجل التنمية                    |
| ٢١٩/٦٦ | التعاون فيما بين بلدان الجنوب   |